

LIPDUB:

UN PROYECTO DE MÚSICA EN EL AULA DE ELE

ROSA ANA PAZ DOCE
Cursos Internacionales-USC
rosaana.paz@usc.es

El vídeo musical es un recurso audiovisual útil en el aula de ELE porque muestra una parte de la cultura meta, incentiva y potencia la comprensión auditiva, la expresión oral y escrita del alumnado, fomenta la creatividad y propicia un ambiente relajado para el aprendizaje. Pero, ¿cómo podemos explotar todas estas ventajas en la clase?

Este taller pretende, a partir de la experiencia personal, sugerir algunas pautas para orientar y ayudar al profesorado a poner en práctica el uso de esta herramienta. Se presentará y analizará un proyecto de producción de vídeo musical en el aula (*lipdub*) para desarrollar la capacidad dramática del alumno y el trabajo colaborativo.

Estudiantes a los que va dirigido:

Grupo meta de adultos y/o adolescentes a partir de un nivel B1 de lengua según los parámetros establecidos en el MCERL aunque podría adaptarse fácilmente a niveles inferiores y superiores.

Objetivos:

- Familiarizarse con el formato de *lipdub* para realizar un vídeo musical en el aula haciendo uso de las nuevas tecnologías.
- Generar afectividad y buen ambiente en la clase para el aprendizaje.
- Integrar todas las destrezas de la lengua a través de la música (leer, escribir, escuchar, hablar e interactuar).
- Fomentar la negociación y el trabajo cooperativo.
- Desarrollar la capacidad dramática.
- Compartir gustos musicales, despertar el interés por la música en español y ampliar conocimientos culturales en la lengua meta.

Contenidos y actividades comunicativas de la lengua que se trabajan:

Gramaticales

- Revisión y uso de los verbos “*gustar, encantar y preferir*”.
- Comparativos y superlativos.
- Estructuras de opinión: *Yo creo que, me parece que, en mi opinión...*
- Imperativo afirmativo y negativo.
- Estructura condicional *Si* + indicativo.

Funcionales

- Hablar de gustos y preferencias.
- Describir en presente y hacer comparaciones.
- Expresar opinión.
- Debatir y argumentar.
- Dar y recibir consejos e instrucciones.
- Expresar condiciones.
- Resumir un tema.

Léxicos

- Revisión de conceptos básicos relacionados con la música y la producción de vídeos: canción, estribillo, ritmo, letra, intérprete, sincronización, ensayo, grabación, proyección, etc.

Tiempo de realización: 10 sesiones (60 min. c/u)

Material necesario:

- Ordenador, proyector, altavoces, *powerpoint*.
- Videocámara/teléfono móvil/*tablet*.
- Programa básico de edición *Windows Movie Maker*.

Metodología: enfoque orientado a la acción y al trabajo cooperativo.

Evaluación: se valorará el trabajo en equipo, la motivación y el esfuerzo de todos los miembros del grupo para lograr un buen resultado en la tarea.

1. Justificación: ¿Por qué realizar un vídeo musical en el aula?

Los vídeos musicales/*lipdub* tienen un importante valor participativo ya que se busca la colaboración de todos los alumnos. El mensaje, la música, la coreografía, la grabación, etc. son elementos elegidos de manera consensuada, por lo que los estudiantes se convierten en verdaderos personajes protagonistas. Por otra parte, las canciones:

- Son herramientas motivadoras que fomentan la creatividad y propician un ambiente afectivo y relajado para el aprendizaje.
- Presentan textos sencillos y facilitan la integración de todas las destrezas en el aula especialmente las destrezas de comprensión auditiva y expresión oral.
- Ayudan a adquirir y consolidar más vocabulario y contribuyen a la consecución del lenguaje gracias a la repetición que conllevan de forma inconsciente.
- Permiten desarrollar dos tipos de memoria: a corto y largo plazo.
- Motivan la participación de los alumnos (papel agente) y la comunicación entre los miembros de la clase, ya sea entre profesor-alumno y/o alumno-alumno.
- Fomentan la interculturalidad.
- Facilitan la integración de las TIC en el aula.

2. Propuesta didáctica:

SECUENCIACIÓN - PLAN DE CLASE

- **SESIÓN 1:**
Presentación del tema (precalentamiento/lluvia de ideas). Mostrar otros proyectos para ilustrar e inspirar a los alumnos.
- **SESIÓN 2:**
Dar las instrucciones/pautas para realizar el proyecto. Formar equipo/s de trabajo para negociar la elección de la canción.

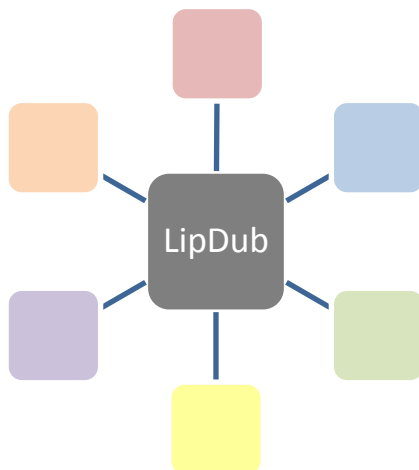
(Nota: se puede facilitar una lista de canciones a modo de guía para que los alumnos elijan o bien que decidan libremente)
- **SESIÓN 3:**
Trabajar en equipo para escuchar el tema seleccionado y consensuado por el grupo. Realizar la lectura y comprensión de la letra de la canción, identificando el vocabulario desconocido. Por último, esbozar el guión de la grabación (lugar/escenario, reparto de texto para cada miembro del grupo, diseño de la coreografía, atrezzo, etc.)
- **SESIÓN 4:**
Continuar con el desarrollo del guión definitivo en equipo.
- **SESIÓN 5:**
Realizar la fase de pre-producción: ensayo “in situ”. Prueba de imagen y sonido.
- **SESIÓN 6:**
Visualizar y analizar tomas falsas para negociar posibles modificaciones, retoques, etc.
- **SESIÓN 7:**
Fase de producción: grabación del vídeo definitivo.
- **SESIÓN 8:**
Fase de post-producción: trabajo de edición y montaje.
- **SESIÓN 9:**
Fase de post-producción: trabajo de edición, montaje y subtulado.
- **SESIÓN 10:**
Fase de visionado: proyección del *lipdub* y videoforum. Tarea de autoevaluación y reflexión sobre el proyecto realizado. Compartir el video en las RR.SS del centro y con el resto de compañeros de otras aulas.

3. Material para las actividades

SESIÓN 1: LLUVIA DE IDEAS

1.1. ¿Qué es un *lipdub*?

Completa con tus ideas y después comparte tus respuestas con los compañeros.



1.2. Lee esta definición de Lipdub y comprueba si tus ideas son correctas.

Un *lipdub* ("doblaje de labios") es un vídeo musical realizado por un grupo de personas que sincronizan sus labios, gestos y movimientos con una canción popular o cualquier otra fuente musical.

Se realiza en una sola toma (plano secuencia), en la que los participantes hacen *PLAYBACK* (sincronización de labios) mientras suena la música en un reproductor móvil.

Adaptado de <https://es.wikipedia.org/wiki/Lipdub>

*Ampliar la explicación con una presentación del profesor en soporte digital.

1.3. Vamos a ver dos ejemplos de vídeos musicales en español realizados por estudiantes.

<https://www.youtube.com/watch?v=8E0IAc-nvIw>

<https://www.youtube.com/watch?v=U0szVma5dUM>



¿Cuál te gusta más? ¿Por qué?

¿Cuál crees que responde mejor a las características del *lipdub*?

En pareja, comenta con tu compañero.

SESIÓN 2: FORMANDO EQUIPO

2.1. Primero vamos a formar el equipo/s de trabajo.

(*Nota: grupo clase o pequeños grupos en función del número y perfil de alumnos)



2.2. Ahora vamos a leer las pautas que debéis seguir antes de elegir las canciones para vuestro vídeo.

(*Nota: se puede facilitar una lista de canciones a modo de guía para que los alumnos elijan alguna que les guste o bien que decidan libremente)

¡¡RECORDAD!!



5 PUNTOS FUNDAMENTALES

1. **Seleccionad** una canción **en español**. Puede ser de un artista español o hispanoamericano.
2. **Elegid** una canción con una **buena acústica** y una **fonética clara** para entenderla bien.
3. **No escojais** una canción con **estrofas muy largas** sino con un texto **fácil de memorizar**.
4. **Seleccionad** una canción que tenga un **estribillo repetitivo** y un **mensaje sencillo**.
5. **Buscad** una canción con un **vocabulario adecuado** al nivel de lengua del grupo.

2.3. Es hora de intercambiar ideas y decidir ...



Elegimos la canción ... porque ...

SESIÓN 3: TRABAJANDO CON LA CANCIÓN

En equipo debéis escuchar el tema seleccionado y consensuado. A continuación debeéis leer y comprender la letra de la canción, buscando el vocabulario desconocido. Por último, debéis comenzar a esbozar el guión de la grabación (lugar/escenario, reparto de texto para cada miembro del grupo, diseño de la coreografía, atrezzo, etc.)



SESIÓN 4: EL GUIÓN

Debéis continuar el trabajo colaborativo para concluir el guión definitivo.



SESIÓN 5: EL ENSAYO

Fase de pre-producción: debéis ensayar “in situ” y realizar la primera prueba de prueba de imagen y sonido.



SESIÓN 6: LAS TOMAS FALSAS

Debéis visualizar y analizar las pruebas o tomas falsas para hacer modificaciones si es necesario.



SESIÓN 7: LA VERSIÓN ORIGINAL

Vais a continuar con la fase de producción: la grabación del vídeo final.

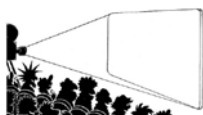


SESIONES 8 / 9: LA EDICIÓN Y EL MONTAJE Ahora es momento de montar y editar el vídeo que habéis grabado. Podéis usar un programa de edición básico como el Windows Movie Maker u otro similar. (*Nota: el profesor será el supervisor y ayudante de edición.)



SESIÓN 10: EL PATIO DE BUTACAS

Es hora de ver el trabajo terminado y disfrutar el estreno con los compañeros.



Bibliografía

Bustos, J. M. (1997), “Aplicaciones del vídeo a la enseñanza del español como lengua extranjera”, *Carabela* 42 (pp. 93-105).

Cassany, D., Luna, M. y Sanz, G. (1994): "Comprensión oral", en *Enseñar lengua*, Barcelona, Graó, (pp. 100-134).

Corpas, J. (2000), “La utilización del vídeo en el aula de ELE. El componente cultural” Documento disponible en http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/pdf/11/11_0785.pdf

Gallardo, N., “Como rodar un lipdub y no morir en el intento”. Disponible en: <http://recursostic.educacion.es/blogs/malted/index.php/2011/04/12/como-rodar-un-lipdub-y-no-morir-en-el-intento-por-nacho-gallardo>

Marañón, C. O. (2012), “Creatividad, publicidad y educación emocional: fundamentos del *Lipdub* como aplicación de la imagen de marca de las Universidades”, *ASRI: Arte y sociedad. Revista de investigación*.

Ruiz Fajardo, G. (1995), “Para la clase de español: vídeo y televisión”, *Cuadernos Cervantes*, N° 1.

Subires Mancera, M.P., “El fenómeno del *lipdub* como experiencia audiovisual colaborativa en la era de la web social”, Universidad de Málaga. Disponible en: http://www.revistacomunicacion.org/pdf/n10/mesa9/123.El_fenomeno_del_lipdub_como_experiencia_audiovisual_colaborativa_en_la_era_de_la_web_social.pdf

Vídeos musicales:

Alvaro Soler, *El mismo sol* (versión en español)
<https://www.youtube.com/watch?v=aNHwNreDp3A>

Alvaro Soler, *El mismo sol* (versión en inglés)
<https://www.youtube.com/watch?v=mbFqHS2u4bg>

Jakob Lodwick *Lip Dubbing: Endless Dream* del grupo *Conjure One*
<https://vimeo.com/123498>

LipDub Facultad de Medicina-USC (2015) <https://www.youtube.com/watch?v=8E0IAC-nvIw>

LipDub Madrid (2009) <https://www.youtube.com/watch?v=U0szVma5dUM>

ANEXO 1:

Canción del proyecto realizado por alumnos de Cursos Internacionales-USC

ALVARO SOLER

Álvaro Tauchert Soler (Barcelona, 09/01/1991)

Pop latino, Rock, Indie

<http://www.alvarosoler.com>

CANCIÓN: *El mismo sol*

- Single del álbum debut *Eterno agosto*, publicado el 16 de junio de 2015.
- Grabada en Berlín y publicada en el canal de *YouTube* del cantante.
- Se convirtió en un fenómeno viral.
- Éxito en las radios italianas, escalando en pocas semanas al nº 1.
- Triple disco de platino y ganador del *Coca Cola Summer Festival*. Éxito del verano por toda Europa.
- La revista *Billboard* incluyó su tema dentro de la lista de las diez canciones latinas más importantes del 2015.
- Grabó una nueva versión con la cantante Jennifer López en spanglish *Under the Same Sun*.
- La canción trata de crear unidad y tolerancia entre los pueblos del mundo, en nombre del amor y la alegría.



Imagen 1. Muestra del vídeo musical realizado por alumnos de Cursos Internacionales-USC. Otoño 2015.

EL MISMO SOL

Te digo claro, claro
no es nada raro, raro
así se puede amor

Un mundo enano, enano
estamos mano a mano
solo hace falta el amor
se puede amor

**Yo quiero que este sea el mundo que
conteste
del este hasta oeste
y bajo el mismo sol
ahora nos vamos
si juntos celebramos
aquí todos estamos bajo el mismo sol**

Y bajo el mismo sol

Saca lo malo, malo
no digas paro, paro
vale la pena mi amor, la pena mi amor
no hay fronteras-eras
será lo que tú quieras
lo que tú quieras amor
se puede amor

**Yo quiero que este sea el mundo que
conteste
del este hasta oeste
y bajo el mismo sol
ahora nos vamos
si juntos celebramos
aquí todos estamos bajo el mismo sol**

**Y bajo el mismo sol
Y bajo el mismo sol**

Quiero que el mundo, se mundo se,
mundo se,
quiero que el mundo se una mi amor
quiero que el mundo se, mundo se,
mundo se,
quiero que el mundo se una mi amor,
se una mi amor

**Yo quiero que este sea el mundo que
conteste
del este hasta oeste
y bajo el mismo sol
ahora nos vamos
si juntos celebramos
aquí todos estamos bajo el mismo sol**

Y bajo el mismo sol

**Ahora nos vamos
si juntos celebramos
aquí todos estamos bajo el mismo
sol,
bajo el mismo sol, bajo el mismo sol.**